



## EIN DEUTLICHES JA

An der Bürgerversammlung vom vergangenen Dienstag haben die Flawiler Stimmberechtigten einer Verselbständigung der Technischen Betriebe Flawil (TBF) zugestimmt. 466 Stimmberechtigte waren im Lindensaal anwesend.

>>> SEITE 3

## 160 JAHRE HILFSVEREIN

Der Hilfsverein feiert dieses Jahr das 160-Jahr-Jubiläum – 1856 hatte der damalige «Armenverein» die Gründungshauptversammlung. Am Frühlingmarkt vom 30. April wird er mit einem Stand anwesend sein: «Rettungsringli», ein Puzzlespiel und Alphornklänge erwarten die Besucher.

>>> SEITE 5



## RÜCKLAUF STEUERERKLÄRUNGEN

Die Frist zur Einreichung der Steuererklärung ist Ende März abgelaufen. Immer mehr Steuerpflichtige nutzen die Möglichkeit, ihre Steuererklärung elektronisch auszufüllen. In der Steuerperiode 2014 haben in Degersheim 52,6 Prozent ihre Steuererklärung per Internet eingereicht.

>>> SEITE 13

## Im Zonenplan Flawil verschwindet ein weisser Fleck



Die Gemeindeerlasse im Gebiet «Mittlerer Botsberg» wurden genehmigt.

**FLAWIL** Das Baudepartement des Kantons St. Gallen hat Gemeindeerlasse im Gebiet Mittlerer Botsberg genehmigt. Damit verschwindet zumindest ein weisser Fleck im kommunalen Zonenplan.

Die Gesamtrevision des Zonenplans Flawil wurde am 28. April 2014 genehmigt. Aufgrund häufiger Einsprachen beziehungsweise Rekurse wurden dabei zwei Flächen von der Genehmigung durch den Kanton ausgenommen und erschienen fortan als weisse Flächen auf dem Zonenplan Flawil. Die erste Fläche befindet sich im Gebiet «Mittlerer Botsberg» zwischen der Toggenburgerstrasse, der Wilerstrasse und dem Buebentalerbach. Die zweite in der Glatthalde zwischen der ARA Flawil und der St. Gallerstrasse. Nun hat das Baudepartement des Kantons St. Gallen entschieden, wie René Bruderer, Geschäftsleiter Bau und Infrastruktur der Gemeinde Flawil, sagt.

### «Mittlerer Botsberg»

Gemäss rechtskräftiger Zonenplanung aus dem Jahre 1995 liegt die gesamte Fläche im Gebiet «Mittlerer Botsberg» in der dreigeschossigen Wohn-Gewerbe-Zone WG3. Mit der vorliegenden Zonenplanrevision werden die Parzellen entlang der Wiler- und Toggenburgerstrasse neu in die Gewerbe-Industrie-Zone GIA umgezont. Die restlichen Flächen verbleiben in der WG3 respektive den entsprechend angrenzenden Zonen. Der Buebentalerbach wird innerhalb des Siedlungsgebietes in westlicher Richtung verlegt. Die Grünzone auf der Parzelle Nummer 11 wird dementsprechend der WG3 zugeschrieben.

### Abstände geregelt

Im Zusammenhang mit dem Wasserbauprojekt Buebentaler- und Aeschbach hat der Kanton ebenfalls den «Baulinienplan Ausbau Buebentalerbach» erlassen. Dieser regelt die Abstände für Bauten und Anlagen zum Buebentaler- und Aeschbach in einem 14 bis 20 Meter breiten Korridor. Mit diesen Baulinien werden genügend Raum für den erforderlichen, naturnahen Gewässerraum sowie der Zugang für den Gewässerunterhalt gesichert.

### Ein noch weisser Fleck auf dem kommunalen Zonenplan ist der südliche Teil der Parzelle Nummer 2653.

Ergänzend zur Zonenplanänderung wurde ebenfalls der Überbauungsplan «Mittlerer Botsberg», genehmigt im Januar 2009, angepasst. Mit der Bachverlegung wird der Freihaltebereich zwischen dem (ehemaligen) Bach und der Bogenstrasse obsolet und entsprechend aufgehoben.

### Glatthalde

Ein noch weisser Fleck auf dem kommunalen Zonenplan ist der südliche Teil der Parzelle Nummer 2653. Die Gemeinde beabsichtigte, diesen in die Gewerbe-Industrie-Zone GIA einzuzonen. Am 10. März 2016 hat das Baudepartement des Kantons St. Gallen entschieden, dass die südliche Teilfläche der Parzelle Nummer 2653 im übrigen Gemeindegebiet sowie in der Landwirtschaftszone verbleibt. Gegen diesen Entscheid wurde jetzt von privater Seite Beschwerde beim Verwaltungsgericht erhoben.

## David Studer geht in Pension

**FLAWIL** Während beinahe 38 Jahren ist David Studer, der Leiter des Einwohneramtes, für die Gemeinde Flawil tätig gewesen. Nun tritt der passionierte Velofahrer Ende April in den wohlverdienten Ruhestand.

Was war 1978? Es war das Jahr, in dem es drei Päpste gab: Papst Paul VI., der im August 1978 starb, Papst Johannes Paul I., der nach 33 Tagen im Amt starb, und Papst Johannes Paul II., der daraufhin der sogenannte Stellvertreter Gottes auf Erden wurde. Es war auch das Jahr, in dem Argentinien im eigenen Land Fussballweltmeister wurde und die 65. Tour de France stattfand, welche der damals 23-jährige französische Radprofi Bernard Hinault für sich entschied.

Und was war 1978 auch noch? Am 6. Februar 1978 wurde David Studer schriftlich mitgeteilt, dass er vom Flawiler Gemeinderat zum Sektionschef und Zivilschutzstellenleiter der Gemeinde gewählt worden sei. Im selben Brief wurde weiter festgehalten, dass er auch weitere Funktionen selbstständig zu betreuen habe: das Untersuchungsamt, die Pferdekontrollstelle, die Kriegsvorsorgestelle und die Giftstelle.

### 38 Jahre im Dienste der Gemeinde

Heute, 38 Jahre später, ist David Studer Abteilungsleiter Einwohneramt. Allerdings nur noch bis Ende April. Dann tritt er in den Ruhestand. Als er, als 27-Jähriger, seine Arbeit bei der Ge-

meindeverwaltung aufnahm, zählte Flawil 8500 Einwohner. Er durfte den 9000. Einwohner mit einem Blumenstrauss beglücken und vor fast fünf Jahren den 10 000. Für die Menschen da zu sein, war für den passionierten Velofahrer wichtig und eine tägliche Antriebsfeder.

Er hat über all die Jahre so manche Entwicklung miterlebt, die jeweils einiges verändert hat. «Es wurde nie langweilig», hat David Studer einst in einem Portrait gesagt, das in der Zeitung erschien, als er sein 35-Jahr-Dienstjubiläum feierte. Besonders der Einzug der Informatik habe grundlegende Umwälzungen gebracht. «Man muss sich das vorstellen: Früher hatten wir Karteikarten. Statistiken mussten mühsam zusammengesucht werden. Wie viele Frauen und Männer, Kinder, Ausländer oder auch die Jahrgänge. Heute reichen ein paar Tastenkombinationen aus.»

### In Waldkirch aufgewachsen

Aufgewachsen ist David Studer in Waldkirch. Die Sekundarschule besuchte der Sohn eines Käfers im Katholischen Knabeninstitut «Fatima» in Wangs. Bei der Gemeinde in Waldkirch absolvierte er eine Verwaltungslehre. Er war daraufhin Verwaltungsangestellter in Wittenbach, machte einen kurzen, dreimonatigen Abstecher zum Bankverein in Arbon – in seinem Lebenslauf begründete er damals seinen dortigen schnellen Abgang mit den Worten: «tote Materie, kein Kundenkontakt» –, ehe er



Stand während 38 Jahren im Dienste der Gemeinde Flawil: David Studer.

als Sachbearbeiter beim städtischen Arbeitsamt in St. Gallen tätig war. Was danach folgte, ist bekannt: 38 Jahre Gemeinde Flawil. In diesen vielen Jahren hat er sich als zuverlässiger, engagierter und pflichtbewusster Kadermitarbeiter gezeigt. Der Gemeinderat und das Verwaltungspersonal danken David Studer für seine langjährige Verwaltungstreue, seinen persönlichen Einsatz und die geleistete, gute Arbeit und wünschen ihm alles Gute im wohlverdienten Ruhestand.

### RECHTSAUSKUNFT

**Unentgeltliche Rechtsauskunftsstelle Wil,**  
Dienstag, 3. Mai 2016, Gerichtshaus, Hofplatz, Wil,  
im Anwaltszimmer, 1. Stock; 16.00 bis 18.30 Uhr

### ÄRZTLICHER NOTFALLDIENST FLAWIL/DEGERSHEIM

Allgemein **0900 144 914**  
(CHF 1.30/Minute)  
Kinder **0900 144 100**  
(CHF 1.92/Minute)

### Impressum

Amtliches Publikationsorgan  
der Gemeinden Flawil und Degersheim

Gedruckt auf Profutura 70 g/m<sup>2</sup>,  
100 % Recycling-Papier, FSC\*, blauer Engel

### Herausgeberinnen:

Gemeinde Flawil, [www.flawil.ch](http://www.flawil.ch)  
Gemeinde Degersheim, [www.degersheim.ch](http://www.degersheim.ch)

**Auflage:** 6700 Ex.

**Verlag und Inserate:** Cavelti AG, Gossau

**Erscheinen:** Das FLADE erscheint wöchentlich.

Nächste Ausgabe am 6. Mai 2016

**Inserate- und Redaktionsschluss:**

Mittwoch, 27. April 2016

Beiträge und Inserate direkt an:

[flawil@cavelti.ch](mailto:flawil@cavelti.ch), [degersheim@cavelti.ch](mailto:degersheim@cavelti.ch)

**Todesanzeigen:**

Inserateschluss Montag, 2. Mai 2016

## Pangea-Mathematikwettbewerb: Flawiler Oberstufenschüler im Final

**FLAWIL** Eine Schülerin und drei Schüler der Flawiler Oberstufe haben sich für den nationalen Finaledurchgang des diesjährigen Pangea-Mathematikwettbewerbs qualifiziert. Tim Unternährer gewann Silber im Schweizer Final.

Der Pangea-Mathematikwettbewerb hat das Ziel, unter dem Motto «Mathematik verbindet» Schülerinnen und Schüler der Mittel- und Oberstufe aus unterschiedlichen Orten, Gesellschaftsschichten und mit unterschiedlichem Bildungsniveau zusammenzubringen und für die Mathematik zu begeistern. Im Qualifikationsdurchgang vom 2. März 2016 mussten die schweizweit über 10 000 Teilnehmenden 25 Multiple-Choice-Fragen in einer Stunde beantworten. Von den beteiligten Sekundarklassen der Flawiler Oberstufe qualifizierten sich der Erstsekundarschüler Jan Hofstetter sowie Marion Steiger, Nino de Salvador und Tim Unternährer aus der zweiten Sekundarschule für den Finaledurchgang. Dabei erreichte Tim Unternährer das zweitbeste Qualifikationsergebnis von 1249 teilnehmenden Zweitoberstufenschülern der Schweiz.

### Qualifikationsergebnis bestätigt

Die Finaledurchgänge wurden an acht Austragungsorten veranstaltet. Dabei massen sich die je 80 Kategoriensieger aus der ganzen Schweiz ein



Die vier erfolgreichen Flawiler Oberstufenschüler am Pangea-Finaltag an der HSG in St. Gallen.

zweites und entscheidendes Mal. Die vier für den Final qualifizierten Flawiler Oberstufener traten dabei am 9. April 2016 an der HSG in St. Gallen an. Tim Unternährer bestätigte dabei sein Qualifikationsergebnis eindrucklich. Mit 54.5 Punkten gelang dem Flawiler erneut das schweizweit zweitbeste Ergebnis aller Finalteilnehmer seiner Kategorie. Er wird deshalb am 14. Mai an der feierlichen Preisverleihung an der Universität Zürich verdientermassen geehrt.

Der Schulrat und die Schulleitung gratulieren Tim Unternährer herzlich zu seinem Topergebnis und den anderen drei Teilnehmenden der Flawiler Oberstufe zum Erreichen des Finals.

## Bahnhofstrasse morgen gesperrt

**FLAWIL** Morgen Samstag, 30. April 2016, findet auf der Bahnhofstrasse der traditionelle Flawiler Frühlingsmarkt statt. Die Bahnhofstrasse wird deshalb – gestützt auf die Bewilligung der Kantonspolizei – morgen Samstag von 6 bis 20 Uhr für den motorisierten Verkehr gesperrt. Eine Umleitung wird signalisiert. In der Bahnhofstrasse gilt zusätzlich ein Parkverbot von heute Freitag, 16 Uhr, bis morgen Samstag, 20 Uhr. Der Ortsbus fährt den ganzen Samstag ab Haltestelle «Oberdorf» in beide Richtungen über die Dammstrasse zum Bahnhof. Die Gemeinde bittet die Bevölkerung um Verständnis und wünscht einen schönen Frühlingsmarkt.

## Bereit für den Frühlingsmarkt

**FLAWIL** Morgen Samstag, 30. April 2016, findet in Flawil der Frühlingsmarkt statt. Zahlreiche Marktfahrerinnen und Marktfahrer sowie Vereine und Institutionen bereichern den Markt auf der Bahnhofstrasse. Die Gemeinde Flawil freut sich auf viele Besuchende.

Flawil ist bereit für den Frühlingsmarkt. Er findet morgen Samstag von 9 bis 18 Uhr statt. Die vielen Auswahlmöglichkeiten an den Marktständen bieten den Besucherinnen und Besuchern ein ideales Einkaufserlebnis. Ein Bummel durch das farbenfrohe Marktgeschehen lohnt sich ganz bestimmt.

Ausserdem wird es nach gebrannten Mandeln, Magenbrot und köstlichen Bratwürsten riechen. Das kulinarische Angebot wird mit weiteren Köstlichkeiten aus dem Iran, Eritrea, der Türkei, China und der Schweiz ergänzt.

### Den öffentlichen Verkehr benutzen

Die Besucherinnen und Besucher werden gebeten, zu Fuss oder mit den öffentlichen Verkehrsmitteln – beispielsweise mit dem Ortsbus – anzureisen. Wegen des Frühlingsmarktes ist die Bahnhofstrasse gesperrt. Die Gemeinde Flawil heisst alle Marktfahrenden willkommen und wünscht den Besuchenden einen erlebnisreichen und vergnüglichen Markttag.

### ABFALL-KALENDER

#### Sonderabfälle/Gifte

Die Annahme beim Werkhof an der Erlenstrasse 6 fällt am Freitag, 6. Mai 2016, ersatzlos aus.

#### Auffahrt – Gewerbe Flawil

Die Kehrtrichttour des Gewerbes fällt am Auffahrtsdonnerstag, 5. Mai 2016, ersatzlos aus.

## Ein Ja zur Verselbständigung der Technischen Betriebe

**FLAWIL** Die Flawiler Stimmberechtigten haben an der Bürgerversammlung vom 26. April 2016 einer Verselbständigung der Technischen Betriebe Flawil (TBF) zugestimmt. Sowohl der Antrag auf Nichteintreten als auch der Antrag auf eine Urnenabstimmung wurden von der Bürgerversammlung abgelehnt. Ein Drittel der anwesenden Stimmberechtigten hätte dem Antrag auf eine Urnenabstimmung zustimmen müssen. 129 Stimmberechtigte wollten, dass an der Urne über eine Verselbständigung der TBF abgestimmt werden muss. Erforderlich wären bei insgesamt 466 anwesenden Stimmberechtigten jedoch 156 Stimmen gewesen. In der Schlussabstimmung stimmte die Bürgerversammlung einer Verselbständigung der TBF deutlich zu. Damit werden die Technischen Betriebe per 1. Januar 2017 zu einem selbständig öffentlich-rechtlichen Unternehmen, das jedoch weiterhin in Gemeindebesitz bleibt. Dank der neuen Rechtsform erhalten die TBF aber mehr Handlungsspielraum.

### Jahresrechnungen 2015 genehmigt

Im Weiteren wurden an der Bürgerversammlung die Jahresrechnungen 2015 der Gemeinde und

der Technischen Betriebe genehmigt. Die Gemeinderechnung 2015 schliesst mit einem Plus von rund 180 000 Franken ab, die Jahresrechnung 2015 der Technischen Betriebe mit 1,45 Millionen Franken. Dem Antrag, den Rechnungsüberschuss der Gemeinde Flawil für zusätzliche Abschreibungen zu verwenden, stimmte die Bürgerversammlung ohne Gegenstimmen zu.

### Schulwegsicherheit diskutiert

Ausserdem nahmen die Stimmberechtigten von der ausführlichen Berichterstattung des Gemeinderates über die Schulwegsicherheit Kenntnis. Mehrere Stimmberechtigte nahmen zur Schulwegsicherheit Stellung. Paul Frischknecht, auf dessen Antrag der Gemeinderat beauftragt worden war, Bericht zu erstatten, reichte mehrere Anträge ein. Die Bürgerversammlung beschloss, darauf nicht einzutreten.

In der allgemeinen Umfrage nahm ein Stimmberechtigter zudem die Gelegenheit wahr, sich zur geplanten Neugestaltung des Pausenplatzes Grund zu äussern.

## Pumptrack-Anlage: Arbeiten verlaufen nach Plan

**FLAWIL** Seit Anfang April wird beim Oberstufenzentrum Feld, auf dem Land der Gemeinde, die Pumptrack-Anlage des Mountainbike-Clubs Flawil gebaut. Die Anlage, die nach den Standards der bfu, der Beratungsstelle für Unfallverhütung, erstellt wird, kostet etwa 200 000 Franken, die von der Eduard-Grüninger-Stiftung übernommen werden. Da die Bauarbeiten nach Plan verlaufen, wird die Eröffnung der Pumptrack-Anlage wie geplant am Mittwoch, 4. Mai 2016, um 17 Uhr stattfinden. Nach den offiziellen Ansprachen und dem Durchschneiden des Bandes werden als erste die Kinder vom Kids Biketreff die Piste unter die Räder nehmen. Danach drehen einige Halbprofis und Profis ein paar Demonstrationsrunden.



In wenigen Tagen ist die Pumptrack-Anlage fertiggestellt.

### TODESFÄLLE

Gestorben am 19. April 2016 in Flawil: **Hug, Gottlieb Thomas**, von Muolen und Niederbüren, geboren am 4. März 1920, wohnhaft gewesen in Flawil, WPH, Krankenhausstrasse 5. Die Abdankung hat bereits stattgefunden.

Gestorben am 23. April 2016 in Flawil: **Meuter geb. Traub, Thekla Marieluise**, von Vinelz, geboren am 12. Dezember 1929, wohnhaft gewesen in Flawil, WPH, Krankenhausstrasse 5. Es findet keine Abdankung statt.

### BAUGESUCHE

**Öffentliche Auflage vom 2. bis 17. Mai 2016**, Rechtsmittel gemäss Art. 82 ff. Baugesetz. Beim Bausekretariat (Gemeindehaus, Anschlagbrett 3. Stock) können folgende Baugesuche eingesehen werden:

**Muhamet Jakupi**, Kronenstrasse 21, 9230 Flawil; Baugesuch Nr. 039/2016, Sanierung Wohnhaus, Grundstück Nr. 434, Vers.-Nr. 661, Kronenstrasse 21, Flawil.

**Rebecca Graf Dörfler und Peter Florian Dörfler**, Rychenbergstrasse 12, 8400 Winterthur; Baugesuch Nr. 040/2016, Bau Stützmauer und Sitzplatz, Grundstück Nr. 3516, Vers.-Nr. 4120, Im Annagarten 34, Flawil.

## Euphoria – «Reggae us de Berga»

**VEREIN** Am kommenden Montag, 2. Mai, 20 Uhr, gastieren «Euphoria» bei Monday Night Music im «Park». Sie dürfen sich mit Fug und Recht als Pioniere des Bündner Reggae bezeichnen – die «Euphoria»! In ihrer Heimat Graubünden erlangten sie den Status einer bekannten und beliebten Mundartband. Schon seit Jahren begeistern sie das Publikum mit in Churerdeutsch gesungenen Liedern. Sie haben sich zu einem Stimmungsgaranten entwickelt und sind in der Musikszene eine der erfolgreichsten Bands. Reservation: Restaurant Park, Tel. 393 40 90.

Gertrud Spörri



Das sind sie, die Pioniere des Bündner Reggae.

## Spielpausch und Volleyballnacht

**VEREIN** Auf morgen Samstag, 30. April, lädt Volley Flawil zu seinem jährlichen Volleyball-event ein.

Am Nachmittag von 14 bis 16 Uhr sind alle Mittel- und Oberstufenschüler am Ball. Auch Anfänger sind willkommen, da ausgewiesene Trainer spielerisch in das Minivolleyball einführen. In der Halbzeit wird ein Zvieri offeriert.

Am Abend ab 19.30 Uhr legen die Erwachsenen und die clubinternen Jugendlichen so richtig los. Erfahrungsgemäss wird um jeden Ball gekämpft und harte Ballaufschläge erfordern solide Abwehraufstellungen. Im Zentrum stehen aber immer Fairness und Pausch. Die Teams treten alle mixed an. Volleyball ist wahrscheinlich der einzige Ballsport, bei dem Frauen neben Männern problemlos und gleichberechtigt im Spiel agieren können.

Da eine Bar betrieben wird und spannende Spiele mitverfolgt werden können, sind Interessierte und Zuschauer herzlich eingeladen. Andrea Egli



Die Flawiler Juniorinnen in der Minimeisterschaft 2015/16.

## Flawiler erneut an vorderster Front

**VEREIN** Am 23. und 24. April standen die Flawiler Schwinger in Kirchberg SG im Einsatz. Die Jungschwinger starteten am Samstag am Wiler Buebeschwinget und die Aktivschwinger am Sonntag am Toggenburger Verbandsschwingfest. Trotz misslichen und winterlichen Wetterbedingungen liessen sich die Jung- und die Aktivschwinger nicht aus der Ruhe bringen: Manuel Bollhalder feierte am Samstag gleich den zweiten Festsieg in Serie, und Michael Rhyner stand ebenfalls zum zweiten Mal in Serie im Schlussgang.

### Jungschwinger überzeugen



Die Flawiler Nachwuchschwinger zeigten ihr Können bereits am Samstag auf dem Festplatz in Kirchberg. Dass die Jungschwinger nicht lange taktieren, zeigte sich bereits in den ersten Gängen. Manuel Bollhalder dominierte das Geschehen in seiner Kategorie klar. Für seine sechs Siege reichten ihm weniger als vier Minuten. Diese schnellen Siege führten am Schluss zum Festsieg. Ramon Baumgartner, Sepp Bösch, Silvan Rhyner und Silvan Krucker durften nebst Bollhalder ebenfalls mit der Auszeichnung nach Hause reisen.

### Rhyner erneut an vorderster Front

Michael Rhyner überzeugt auch am Toggenburger Verbandsschwingfest und klassiert sich am Schluss auf dem zweiten Platz. Nach vier Siegen und einem Gestellten gegen Arnold Forrer qualifizierte er sich für den Schlussgang. Leider musste er dann als Verlierer gegen den Schwingerkönig von Nyon, Arnold Forrer, vom Platz. Trotzdem bestätigte er seine optimale Form mit der zweiten Schlussgangeilnahme in der noch frischen Saison. Rico Baumann, Martin Streuli, Manuel Breitenmoser (Platz 5), Martin Knechtel und Peter Bänziger (Platz 6) rundeten den erfolgreichen Tag für die Flawiler Schwinger ab.

P. Schönenberger, Schwingclub Flawil

## Konzert für Junggebliebene

**VEREIN** Am kommenden Sonntag, 1. Mai, wird im katholischen Pfarreizentrum Blasmusik erklingen. Die Harmoniemusik Flawil lädt einmal mehr zum Konzert für Junggebliebene ein. Das Konzert beginnt um 14 Uhr. Die Gemeinde Flawil lädt speziell die Jubilarinnen und Jubilare zu diesem Konzert ein. Beste Glückwünsche dafür werden persönlich durch Gemeindepräsident Elmar Metzger überbracht. Die Harmoniemusik Flawil sowie die HMF Youngsters Flawil freuen sich besonders darauf, diesen Anlass mit allen Freunden der Blasmusik zu teilen. Sonja Holzer

## Tauschbörse für Panini-Sticker

**VEREIN** Für Sammler und Tauscher von Panini-Bildchen findet am Mittwoch, 11. und 25. Mai sowie 8. und 22. Juni je eine Tauschbörse in der Gemeindebibliothek Flawil, Bahnhofstrasse 12, jeweils von 15.30 bis 16.30 Uhr statt. Dieser Anlass ist öffentlich. Das Bibliotheksteam freut sich auf Kinder und Erwachsene, die noch gerne mit anderen Fussballfans ihre Panini-Sticker tauschen möchten.

Karin Häfliger

## Chinesische Medizin am Frühlingmarkt

**FIRMA** Die seit gut einem Jahr im Erdgeschoss des Hotels Rössli ansässige Firma Medicine-Chinese GmbH präsentiert sich am diesjährigen Frühlingmarkt. Die TCM-Fachärztin Li Ying Wang berät Sie persönlich am Stand. Sie hat über 20 Jahre Erfahrung in der Traditionellen Chinesischen Medizin (TCM).

Die Hauptkomponenten von TCM sind Akupunktur und Kräutertherapie (speziell geeignet bei chronischen Beschwerden). Schröpfen und Tuina-Massage sind ebenfalls bewährte Aspekte der TCM. Sämtliche Behandlungsformen haben keine Nebenwirkungen.

Sie sind herzlich eingeladen, morgen Samstag, 30. April, zwischen 9 und 18 Uhr den Stand von Medicine-Chinese zu besuchen. Yvonne Willi

## Eltern-Baby-Treff

**VEREIN** Am Dienstag, 3. Mai, findet von 14.15 bis 16 Uhr der monatliche Eltern-Baby-Treff im «Karussell – Haus für Kinder» statt. Im ersten Teil wird eine Fachperson Inputs zum Thema Bewegung geben und im zweiten Teil steht der Austausch mit anderen Eltern im Vordergrund.

Die Kosten betragen CHF 10.–. Anmeldungen unter 071 393 85 24. Schauen Sie doch vorbei!  
Maya Niedermann-Bachmann

## Flawil slamt wieder

**VEREIN** Die Dichter rocken morgen Samstag, 30. April, wieder mit Worten über die Bühne der Remise des Ortsmuseums Lindengut. Ab 20.30 Uhr führt Josipa Mooslechner durch den 14. Flawiler Poetry Slam. Das Publikum verteilt die Noten zu den selbstverfassten Texten und kürt die Sieger. Letzte interessierte Slamer können sich bis eine Viertelstunde vor Beginn einschreiben. Weitere Infos unter [www.kulturverein-touch.ch](http://www.kulturverein-touch.ch). Oliver Schatzmann



## «Beziehungskiste» bei der MVG Flawiler Kultur

**VEREIN** Am Freitag, 6. Mai, gastiert das «Kabarett Klischee» im Lindensaal. Der Apéro ist offeriert, Saalöffnung ist um 19 Uhr, Beginn der Vorstellung um 20 Uhr. Das Schweizer Duo mixt in seinem Programm «Beziehungskiste sucht Doppelzimmer» pointierte Texte, gekonnte Mimik und erfrischenden Gesang zu einem wahren Comedy-Erlebnis! Singend und tanzend meistern die musikalischen Kabarettisten Linda C. Deubelbeiss

und Raphael Oldani die Berg-und-Tal-Fahrten ihrer rumpelnden Beziehungskiste. Den Koffer randvoll gefüllt mit Gesang, Tanz und Comedy, begibt sich das Zweigespann mit Volldampf auf eine Odyssee der klassischen Geschlechterrollen. Tickets können bei der Drogerie Peterer, Flawil, Tel. 071 394 60 30, reserviert werden.

Edith Bechtiger Heuberger

## Neue Ausstellung

**VEREIN** Ab Sonntag, 1. Mai, ist im Ortsmuseum Flawil die neue Ausstellung «Gebrüder Stahel – von Rossweiden zu Baumschulen» zu sehen. Ausstellungseröffnung mit dem Orchesterverein Gosau-Flawil ist um 11 Uhr in der Remise. Die neue Eisenbahnlinie löst in Flawil grosse Veränderungen aus. Die mindestens 260-jährige Fuhrhaltertradition geht zu Ende. Die Stickereiindustrie blüht auf. Freie Ländereien locken Unternehmer und ihre Betriebe. Die Stickereifirmen Naef und Giger sowie Fabrikant Huldreich Ottiker gehören dazu. 1861 kaufen auch Heinrich und Ulrich Stahel aus Turbenthal Land entlang der Bahnlinie. Sie und ihre Nachfahren bauen eine der bedeutendsten Baumschulen der Schweiz auf und prägen das Geschehen in Flawil nachhaltig. Diesen extrem spannenden Einflüssen spürt das Ortsmuseum nach. Weitere Infos unter [www.ortsmuseumflawil.ch](http://www.ortsmuseumflawil.ch). Urs Schärli

## 160 Jahre Hilfsverein Flawil

**VEREIN** Der Hilfsverein feiert dieses Jahr das 160-Jahr-Jubiläum: Am 5. Mai 1856 fand die Gründungsversammlung des damaligen Armenvereins statt. 1917 wurde der Verein in Hilfsverein umbenannt.

Es gibt im Jubiläumsjahr keine grossen Festlichkeiten, weil das Geld für Unterstützungen verwendet wird. Am Frühlingmarkt von morgen Samstag wird der Verein aber mit einem Stand vertreten sein: Besucher können mit verbundenen Augen ein Puzzle zusammensetzen und dabei erfahren, was es heisst, auf Hilfe angewiesen zu sein. Ebenfalls haben Freiwillige «Rettungsringli» gebacken, die zugunsten des Hilfsvereins verkauft werden.

Die Musikschule wird um 12 und 14 Uhr die Marktbesucher und -besucherinnen mit Alphornklängen erfreuen.

Berti Knellwolf

## Grosser Kinderflohmarkt

**VEREIN** Morgen Samstag, 30. April, veranstaltet der Elternverein Flawil wieder den beliebten Kinderflohmarkt. Parallel zum Velo-Flohmarkt können Kinder beim Schulhaus Hinterer Grund von 9 bis 12 Uhr eine Decke ausbreiten und ihre alten Spielsachen verkaufen. Bei schlechtem Wetter finden die Verkaufsaktivitäten in der Turnhalle statt, bei schönem Wetter draussen. Die Teilnahme am Verkauf ist gratis und kann ohne Anmeldung erfolgen. Der Elternverein unterhält während des Anlasses eine Kaffeestube. Kinder mit einem Verkaufsstand erhalten einen Znüni.

Dietmar Klement



Ganz besonders schön ist der Kinderflohmarkt dann, wenn auch noch das Wetter mitspielt.

## FLADE-Blatt

# «Ihre Werbung bringt Erfolg»

Inserate einsenden an: [flawil@cavelti.ch](mailto:flawil@cavelti.ch)  
oder [degersheim@cavelti.ch](mailto:degersheim@cavelti.ch)

**flawil.ch**

## Infoveranstaltung

Datum: Montag, 2. Mai 2016  
Zeit: 19.30 Uhr  
Ort: Lindensaal  
Thema: Sanierungsprojekt Wiler-/St. Gallerstrasse

Besten Dank für Ihr Interesse.

Gemeinde Flawil

[www.flawil.ch](http://www.flawil.ch)

## Theater St. Gallen

- 29.4. Frühlings Erwachen**  
20–21 Uhr, LOK
- 30.4. Don Camillo & Peppone**  
WELTPREMIERE 19.30 Uhr  
Grosses Haus
- Nachtzug Oper**  
Mit Nik Kevin Koch  
21 Uhr, LOK
- 1.5. Arsen und Spitzenhäubchen**  
14.30–17 Uhr, Grosses Haus
- Frühlings Erwachen**  
20–21 Uhr, LOK
- 4.5. Peer Gynt**  
19.30–21.30 Uhr, Grosses Haus
- 5.5. Flashdance**  
MUSICALTAGE 19.30–22 Uhr  
Grosses Haus
- 6.5. West Side Story**  
MUSICALTAGE 19.30–22 Uhr  
Grosses Haus
- 7.5. Don Camillo & Peppone**  
MUSICALTAGE 19.30 Uhr  
Grosses Haus
- Frühlings Erwachen**  
20–21 Uhr, LOK
- 8.5. Matinee «König Ubu»**  
11 Uhr, LOK
- Peer Gynt**  
19.30–21.30 Uhr, Grosses Haus

[theatersg.ch](http://theatersg.ch) | 071 242 06 06 | [kasse@theatersg.ch](mailto:kasse@theatersg.ch)

Arsen und Spitzenhäubchen

## Öffnungszeiten über Auffahrt

Die Büros der Gemeindeverwaltung und der Technischen Betriebe bleiben über Auffahrt, am Donnerstag, 5. Mai, und Freitag, 6. Mai, geschlossen. Am Mittwoch, 4. Mai, schliessen die Schalter bereits um 16 Uhr.

Bei Todesfällen ist das Bestattungsamt am 5. und 6. Mai jeweils zwischen 10 und 12 Uhr unter der Telefonnummer 071 394 17 14 erreichbar. Im Weiteren steht bei Notfällen der Pikettdienst der Technischen Betriebe unter der Telefonnummer 071 394 90 10 zur Verfügung.

Der Gemeinderat und das Gemeindepersonal wünschen allen Flawilerinnen und Flawilern schöne Aufahrtstage.

Gemeinde Flawil

[www.flawil.ch](http://www.flawil.ch)

Flawil – eine attraktive Gemeinde mit rund 10400 Einwohnern. Für das Schuljahr 2016/17 mit Start am Montag, 15. August 2016, sucht die schulergänzende Tagesstruktur der Schule Flawil eine/-n

## Praktikant/-in (80–100%)

Ihr Aufgabenbereich umfasst folgende Tätigkeiten:

- Betreuung der Kinder während des Mittagstisches
- Hilfe bei den Hausaufgaben und Gestaltung von Freizeitaktivitäten
- Vormittags Unterstützung der Lehrpersonen im Kindergarten und in der Schule als Klassenhilfe

Wir wenden uns an eine motivierte Person mit folgendem Profil:

- Engagierte und offene Persönlichkeit, welche gerne mit Kindern arbeitet
- Kreativ, loyal, pflichtbewusst und zuverlässig
- Sehr gute Deutschkenntnisse

Wir bieten eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem kollegialen Umfeld mit fortschrittlichen Anstellungsbedingungen. Das Praktikum eignet sich gut als Zwischenjahr und ist eine ideale Vorbereitung für eine Ausbildung im pädagogischen oder sozialen Bereich.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bis **31. Mai 2016** per Post oder via E-Mail an folgende Adresse: Schulverwaltung Flawil, Bahnhofstrasse 6, Postfach, 9230 Flawil, [sandra.stillhard@schuleflawil.ch](mailto:sandra.stillhard@schuleflawil.ch)

Bei Fragen steht Ihnen die Leiterin Tagesstrukturen, Frau Sandra Stillhard, unter der Telefonnummer: 079 967 99 27 gerne zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Gemeinde Flawil

[www.flawil.ch](http://www.flawil.ch)

## Tag der offenen Tür in der Musikschule



Samstag, 30. April 2016

9.00–12.00 Uhr, Oberstufenzentrum Trakt 1

### Beratung und Ausprobieren

Erkunden Sie mit Ihren Kindern unser instrumentales und vokales Fächerangebot. Lehrpersonen und Schulleitung stehen zur Verfügung und beraten Sie gerne bei der Wahl eines Instrumentes und der passenden Unterrichtsform.

Am Infostand helfen wir Ihnen bei der Anmeldung und beantworten gerne Ihre Fragen.

Ausgewählte Fachgeschäfte stellen ihr Sortiment vor und informieren über Miet- und Kaufoptionen.

Die Cafeteria ist durchgehend geöffnet.

### musikschule

Gemeinde Flawil

[www.flawil.ch](http://www.flawil.ch)

Samstag 30. April 20.30h  
Remise Lindengut Flawil

## 14. Poetry Slam Contest Moderation Josipa Mooslechner

Anmeldung SlamerInnen:

[j.coric@hotmail.com](mailto:j.coric@hotmail.com)

oder bis 20.15h direkt einschreiben

[www.kulturverein-touch.ch](http://www.kulturverein-touch.ch)

HCF PARTY

**4. MAI 2016**

flawil facebook

DJ PE-BE BARBETRIEB

St. Galler Kantonalbank

21 UHR | 18+ | CHF 15  
LINDENSAAL FLAWIL

**Gebrüder Stahel**  
Kt. St. Gallen FLAWIL - Schweiz -

**VON ROSSWEIDEN  
ZU BAUMSCHULEN**

**AUSSTELLUNG**  
1. MAI - 20. NOVEMBER 2016

Ortsmuseum  
Flawil  
im Lindengut

[flawil.ch](http://flawil.ch)

**Flawiler  
Frühlingsmarkt**

**Samstag  
30. April**

Warenmarkt auf der Bahnhofstrasse  
Vereinsbeizli und diverse Attraktionen

wir sind Flawil



## Programm 2015/16

### Kabarett Klischee

“Beziehungskiste sucht Doppelzimmer“

Freitag, 06. Mai 2016, 20:00 Uhr

Lindensaal Flawil (mit offeriertem Apéro ab 19:00 Uhr)



Singend und tanzend meistern die musikalischen Kabarettisten Linda C. Deubelbeiss und Raphael Oldani die Berg- und Talfahrten ihrer rumpelnden Beziehungskiste. Sie mixen pointierte Texte, gekonnte Mimik und erfrischenden Gesang zu einem wahren Comedy-Erlebnis.



Eintrittspreise : Fr. 30.-  
Schüler/Lehrlinge/MVG-Mitglieder : Fr. 15.-

Vorverkauf ab 18. April 2016  
bei Drogerie Peterer Flawil, Tel. 071 394 60 30

All you need is love.



Die Partnervermittlung mit Herz®  
Andrea Klausberger



Erfahrung, der Sie vertrauen können.  
Seit 20 Jahren in Ihrer Region.

Bahnhofstrasse 2  
CH-9230 Flawil info@partnervermittlung.ch  
Tel. 071 866 33 30 www.partnervermittlung.ch

Wir, eine junge Familie mit einem kleinen Töchterchen, suchen

**in Flawil ein Grundstück oder ein Einfamilienhaus.**

Möchten Sie Ihr Haus in der nächsten Zeit verkaufen oder kennen Sie jemanden, der verkaufen möchte?

Dann freuen wir uns über Ihre Nachricht per Mail an [traumhausflawil@gmx.ch](mailto:traumhausflawil@gmx.ch).

**Zu wenig Platz daheim oder im Geschäft?**

**BOX  
HABIS  
BOX**

**Individuelle Lagerboxen für Private und Gewerbe 1–15 m<sup>2</sup>**

**SELF STORAGE / Zugang 7 Tage von 6.00 bis 22.00 Uhr**

Schaffen Sie Platz für neue Freiräume und entdecken Sie bei uns die flexible Lagerlösung. Mietdauer bereits ab 1 Monat möglich!

Sie finden Preise und alles über Self Storage auf [www.habisbox.ch](http://www.habisbox.ch)

HABIS AREAL, Waldau 1, 9230 Flawil  
[info@habisbox.ch](mailto:info@habisbox.ch)  
Telefon 071 394 69 00

**habisbox.ch**



**TCM-Stand am Flawiler Markt am kommenden Samstag, 30.4.16 zw. 9h und 18h**

Medicine Chinese GmbH  
Akupunkturpraxis



Die Fachärztin Li Ying Wang und ihre Praxisassistentin Yvonne Willi freuen sich über Ihren Besuch und informieren Sie gerne über das Therapieangebot!



Rösslistrasse 7  
9230 Flawil  
071 393 16 59  
info@medicine-chinese.ch

Marktgasse 14  
9000 St. Gallen  
071 393 16 59  
www.medicine-chinese.ch

**100.- Fr Gutscheine am Marktstand abholbar**

**Dermatologischer Sonnenschutz**

auch bei  
▶ Neurodermitis  
▶ Psoriasis  
▶ Empfindlicher Haut

**DADO SENS SUN**  
Sonnenschutz für problematische Haut

**Beratungstag mit Hautanalyse am Mittwoch, 4. Mai 2016**

**DADO SENS SUN**  
der optimale Sonnenschutz bei problematischer Haut.

Mit DADO SENS SUN bieten wir Ihnen die dermatologische Sonnenpflege bei trockener, allergiegefährdeter und empfindlicher Haut.

Reservieren Sie sich rechtzeitig Ihren persönlichen Beratungstermin.

**drogerie bohl**  
Gesundheit und Schönheit  
9230 Flawil • Bahnhofstrasse 16  
Tel. 071 393 13 81 • www.drogerie-bohl.ch

**DADO SENS**  
DERMACOSMETICS

**FEIN FRISCH FREIHOFF**

**MAIBOCK-BIERFEST**  
4. – 7. MAI 2016  
GROSSES FESTZELT

Jeden Abend ab 19.00 Uhr  
tolle Stimmung, Musik und Tanz

**Mittwoch**  
DIE SCHILCHER Alpenparty

**Auffahrts-Donnerstag**  
15.00: Konzert Blaskapelle **FIHUSPA**  
DIE SCHILCHER Alpenparty

**Freitag + Samstag**  
Trio **Wolkenbruch**

Tageseintritt CHF 10.-  
Reservation möglich

Kommt im Dirndl oder in Lederhosen!

**FREIHOFF**  
BRAUEREI & HOFSTUBE  
FLAWILERSTRASSE 46, CH-9201 GOSSAU (SG)  
TEL. +41 71 385 34 34, WWW.FREIHOFFAG.CH



**GUTEN BERG BUCHHANDLUNG**

Ihre Partner in Gossau rund ums Buch für Private, Schulen und Bibliotheken:  
[www.gutbuch.ch](http://www.gutbuch.ch)



**Frühlingskonzert  
Musikverein Harmonie  
Degersheim**  
Fotos: Musikverein Degersheim



# 160 Jahre Hilfsverein Flawil

Schicksalsschläge können jeden und jede treffen. Immer wieder erlebe ich dies im Alltag des Pfarramtes. Der plötzliche Verlust des Arbeitsplatzes und keine Aussicht auf eine neue Stelle, eine unerwartete Krankheit, eine Scheidung oder ein plötzlicher Todesfall zwingen Menschen, alles neu zu ordnen.

Zu den emotionalen, psychischen oder auch körperlichen Belastungen kommen in solchen Fällen oft auch finanzielle Sorgen dazu. Gerade wenn Menschen ein geringes Einkommen haben und wenig Ersparnis, können unvorhergesehene Rechnungen die Existenz bedrohen.

Dies haben schon vor 160 Jahren die beiden Seelsorger der reformierten und katholischen Kirchgemeinden so erlebt. Sie haben sich entschlossen, als Kirchen im Dorf etwas zu unternehmen und sie haben den Hilfsverein für in Not geratene Flawiler und Flawilerinnen gegründet.

Niemand soll aufgrund schwieriger Umstände oder unvorhergesehener Schicksalsschläge seine Existenz gefährdet sehen. Dies ist auch heute noch Ziel und Zweck des Hilfsvereins.

Menschen aus Flawil, die kurzfristig in Not geraten sind, können sich an den Hilfsverein wenden und es wird nach den nötigen Abklärungen schnell und möglichst unbürokratisch geholfen.

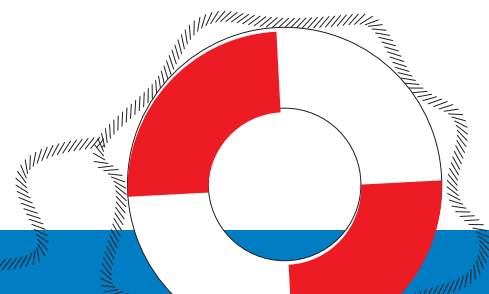
## Hilfsverein Flawil

Der Hilfsverein ist ein Gemeinschaftswerk der katholischen und evangelisch-reformierten Kirchgemeinden Flawil. Er besteht seit 1856 und hilft Menschen in finanzieller Not, unabhängig der Konfession und Nationalität, jedoch mit Wohnsitz in Flawil.

Wir danken für Ihre Unterstützung!

Der Vorstand

Wenn Flawilerinnen oder Flawiler in **Not** geraten, hilft der **Hilfsverein ...**



Im Jubiläumsjahr 2016 ist der Hilfsverein an verschiedenen Anlässen anzutreffen: am Frühlingmarkt am 30. April, sowie an den beiden Kirchenfesten der ev. und kath. Kirchgemeinden im Juni und August.

Auf spielerische Weise können Interessierte erleben, was es heisst, Hilfe zu brauchen und zu

helfen und sie haben die Gelegenheit, den Verein und seine Arbeit besser kennenzulernen und ins Gespräch zu kommen.

Natürlich freuen wir uns, wenn Sie uns auch im Jubiläumsjahr mit einer Spende unterstützen, damit wir weiterhin in Notlagen helfen können.

Pfrn. Melanie Muhmenthaler

SEELSORGE-  
EINHEIT  
MAGDENAU

### FLAWIL

#### Frauengemeinschaft

Zum Projekt «Kirche mit den Frauen» findet eine Pilgerreise nach Rom statt. Am Montag, 2. Mai, ist offizieller Pilgerstart. Um 11.00 Uhr wird in der Kathedrale St. Gallen der Pilgersegen erteilt. Die Mitglieder der Frauengemeinschaft nehmen an dieser Feier in St. Gallen teil.

#### Familientreff

Am Dienstag, 3. Mai, ist von 14.45 bis 16.45 Uhr Spatzenhöck im Pfarrreizentrum. Für den Muttertag wird mit den Kindern ein Herz aus Seidenpapier gebastelt.

### WOLFERTSWIL

#### Seniorengruppe

Die Seniorengruppe feiert am Dienstag, 3. Mai, um 15.00 Uhr eine Maiandacht in Niederwil. Anschliessend trifft sich die Gruppe im Restaurant Rössli in Niederwil zum Zvieri. Abfahrt auf dem Kirchplatz ist um 14.30 Uhr.

### DEGERSHEIM

#### Singen?

An Pfingsten, 15. Mai, und am Jakobus-Sonntag, 3. Juli, singt der Kirchenchor. Für diese Aufführungen sucht der Chor interessierte Sängerinnen und Sänger zur Verstärkung. Haben Sie Lust, sich für eine «Probezeit» dem Chor anzuschliessen? Die Proben sind jeweils am Donnerstag, um 20.00 Uhr im katholischen Pfarreiheim Degersheim. Auskunft erteilt die Präsidentin Marlis Piller, T 071 370 00 03.

[www.seelsorgeeinheit-magdenau.ch](http://www.seelsorgeeinheit-magdenau.ch)



#### Freie Christengemeinde Flawil

Gott begegnen –  
Gemeinschaft erleben

#### Freitag, 29. April

20.00 Jugendgottesdienst.  
Thema: «Hamsterrad 2.0»

#### Sonntag, 1. Mai

09.30 Gottesdienst.  
Thema: «Gnade und Frieden» (Teil 1). Parallel Gottesdienste für Kinder.

Waldau 1 (Habis-Areal)  
Telefon 071 393 91 91

[www.fcgf.ch](http://www.fcgf.ch)



#### Reformierte Kirchgemeinde Flawil

#### Freitag, 29. April

14.30 Unterrichtszimmer: Singen für Ältere

16.30 Jugendlounge

#### Samstag, 30. April

09.30 Kath. Kirche: Ökum. Chrabbelfür

09.30 Kirche Niederwil: Ökum. Chinderfür Niederwil

#### Sonntag, 1. Mai

10.00 KGZ: Chinderexpress

10.00 Kirche Oberglatt: Konfirmationsgottesdienst der Konfklasse HPS. Fahrdienst: 071 393 74 70

#### Dienstag, 3. Mai

10.45 Unterrichtszimmer: Stille und Gebet

11.30 KGZ: Mittagstreff. Anmeldung nach dem Gottesdienst oder bis Montag, 11 Uhr, unter 071 394 90 50

#### Mittwoch, 4. Mai

18.30 KGZ: Bibel-Teilen

#### Donnerstag, 5. Mai

10.00 Kirche Oberglatt: Aufahrtsgottesdienst mit Gossau und Degersheim. Fahrdienst: 071 393 39 08

[www.ref-flawil.ch](http://www.ref-flawil.ch)



EVANGELISCHE  
REFORMIERTE  
KIRCHGEMEINDE  
DEGERSHEIM

#### Freitag, 29. April

19.00 WoGo 5. und 6. Klasse

#### Samstag, 30. April

08.00 Männerforum

#### Sonntag, 1. Mai

09.40 Konfirmation. Anschliessend Apéro und Beitrag des Musikvereins Degersheim

#### Donnerstag, 5. Mai

10.00 Gottesdienst zur Auffahrt. Kirche Oberglatt, Flawil. Abholdienst um 9.30 Uhr vor der Kirche.

[www.ref-degersheim.ch](http://www.ref-degersheim.ch)



Evangelisch-  
methodistische  
Kirche

#### Sonntag, 1. Mai

10.00 Gottesdienst mit Rolf Wyder. Thema: «Lydia – Europas Sternstunde» (Apg 16,11–15) sowie Kids-Treff «SOFA»

Riedernstrasse 13, Tel. 071 951 51 47

[www.emk-flawil.ch](http://www.emk-flawil.ch)

## Öffnungszeiten Auffahrt 2016

Die Gemeindeverwaltung bleibt über die Auffahrtstage am **Donnerstag, 5. Mai 2016** und **Freitag, 6. Mai 2016** geschlossen.

Am **Mittwoch, 4. Mai 2016**, schliessen die Schalter um **16.00 Uhr**.

Die Notfallnummer bei Todesfällen oder Rohrleitungsbrüchen erfahren Sie unter der Telefonnummer 071 372 07 07.

Wir wünschen Ihnen erholsame Tage.

Gemeindeverwaltung Degersheim

Zu vermieten

## Atelier/Büro

Sehr schöne Lage, 83 m<sup>2</sup> in Degersheim  
Wolfensbergweg 9

Auskunft:

Zwicker Othmar

Zwicker Präzisionsmechanik AG

E-Mail: o.zwicker@zwicker-ag.ch

Tel. 071 371 25 45 oder 079 280 29 70

degersheim.ch 5 Flugminuten nach St.Gallen ... und 15 Minuten mit dem Zug

Die Abteilung Sicherheit und Werke der Gemeinde Degersheim stellt den täglichen Unterhalt von Immobilien, Strassen und Grünflächen sicher. Der Betrieb und Unterhalt der gemeindeeigenen Liegenschaften spielt dabei eine wichtige Rolle. Die Reinigung der Schul- und Mehrzweckanlage Steinegg und des Kindergartens Bergstrasse wurde vor zwei Jahren ausgelagert.

**Gehört die (Haus-) Technik zu Ihrem Spezialgebiet?  
Dann haben wir die perfekte Stelle für Sie.**

Mit der Pensionierung eines langjährigen Mitarbeiters wird die Stelle als Hauswart/-in neu organisiert. Wir suchen per 1. September 2016 oder nach Vereinbarung eine motivierte und kompetente Persönlichkeit als

## Hauswart/-in (Technische Hauswartung und Saalwartung) 80–100%

Die Arbeiten sind interessant und vielseitig:

- Unterhalts- und Reparaturarbeiten im Innen- und Aussenbereich
- Vor- und Nachbetreuung der vielfältigen Veranstaltungen
- Durchführung von Qualitäts- und Sicherheitskontrollen

Für diese selbstständige Tätigkeit bringen Sie idealerweise mit:

- Grundausbildung im Baunebengewerbe oder Elektrogewerbe
- Erfahrung im Gebäudeunterhalt
- Freude und Interesse an Licht- und Tontechnik
- Flexibilität und Bereitschaft zu Wochenendeinsätzen
- Ausgeprägte Kommunikationsfähigkeiten
- Hohe Kundenorientierung

Wohnen Sie in Degersheim oder in der nächsten Umgebung? Wenn Sie unsere Erwartungen erfüllen, bieten wir Ihnen eine Stelle mit Gestaltungsmöglichkeiten und flexibler Arbeitszeit. Sie werden ausführlich in Ihre neue Tätigkeit eingearbeitet. Wir unterstützen Sie bei Ihren Weiterbildungswünschen.

Ihre Fragen beantwortet Christian Moser, Leiter Sicherheit und Werke, 071 372 07 75, gerne.

Haben Sie Interesse? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an: Gemeinde Degersheim, Personaldienst, Hauptstrasse 79, 9113 Degersheim, oder per E-Mail an [petra.hollenstein@degersheim.ch](mailto:petra.hollenstein@degersheim.ch).

degersheim.ch 5 Flugminuten nach St.Gallen ... und 15 Minuten mit dem Zug

Die Abteilung Sicherheit und Werke stellt den Schülertransport der Schule Degersheim sicher. Der Schulbus holt die Kinder von Weilern, die ausserhalb von Magdenau und Wolfertswil liegen, ab. Täglich werden mehr als 20 Schülerinnen und Schüler morgens, mittags und abends sicher zur Schule und nach Hause gefahren.

**Möchten Sie ein wichtiger Teil der Schule sein?  
Wir haben die perfekte Stelle für Sie.**

Ein langjähriger Mitarbeiter tritt in den Ruhestand. Wir suchen deshalb per 1. September 2016 eine motivierte Persönlichkeit als

## Schulbusfahrer/-in ca. 30%

Während 39 Schulwochen übernehmen Sie die Schulbusfahrten. Bei der Planung der Fahrzeiten sind Sie eine wichtige Ansprechperson der Schulverwaltung.

Für diese selbstständige Tätigkeit bringen Sie mit:

- Führerausweis Kategorie D1
- Fähigkeitsausweis gemäss CZV oder Bereitschaft, diesen bis zum Stellenantritt zu erlangen
- Freundlicher und verständnisvoller Umgang mit Kindern, Eltern und Lehrpersonen
- Zuverlässigkeit und Pünktlichkeit

Informationen zur Chauffeurzulassungsverordnung (CZV) finden Sie unter [www.cambus.ch](http://www.cambus.ch).

Erfüllen Sie unsere Erwartungen? Dann bieten wir Ihnen eine abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Teilzeitstelle mit umfassender Einarbeitung.

Ihre Fragen beantwortet Christian Moser, Leiter Sicherheit und Werke, 071 372 07 75, gerne.

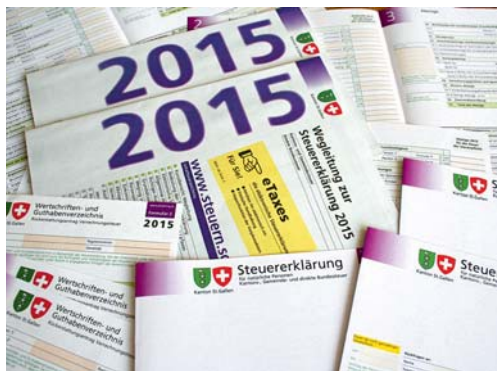
Haben Sie Interesse? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit Strafregisterauszug bis 18. Mai 2016 an: Gemeinde Degersheim, Personaldienst, Hauptstrasse 79, 9113 Degersheim, oder per E-Mail an [petra.hollenstein@degersheim.ch](mailto:petra.hollenstein@degersheim.ch).

## Rücklauf Steuererklärungen

**DEGERSHEIM** Die Frist zur Einreichung der Steuererklärung ist Ende März abgelaufen. Die Gemeinde Degersheim zählt 2311 Steuerpflichtige. Bis 31. März 2016 haben 619 Personen ihre Steuererklärung eingereicht. Dies sind 26,8 Prozent aller Steuererklärungen. Das Steueramt dankt allen Steuerpflichtigen, die ihre Deklaration fristgerecht eingereicht haben.

### Fristverlängerung

Steuerpflichtige, die ihre Steuerklärung in den nächsten Tagen nicht einreichen können, wird empfohlen, eine Fristverlängerung einzuholen. Diese kann während der Öffnungszeiten telefonisch mit dem Gemeindesteuernamt (071 372 07 30) abgesprochen oder rund um die Uhr über [www.steuern.sg.ch](http://www.steuern.sg.ch) beantragt werden. Keine Fristverlängerung wird gewährt, wenn die vorläufige Rechnung der Kantons- und Gemeindesteuern 2015 noch nicht vollständig beglichen ist.



## Jauche in Bach geflossen

**DEGERSHEIM** Zwischen Donnerstag und Freitag der letzten Woche ist eine grössere Menge Gülle in den Spitzmühlbach gelangt. Eine Anwohnerin meldete der Kantonalen Notrufzentrale am Freitag, dass Jauche in eine private Quelle geflossen sei. Die ausgerückten Funktionäre der Kantonspolizei St.Gallen, der Feuerwehr Neckertal sowie des kantonalen Amtes für Umwelt und Energie stellten fest, dass bei einem landwirtschaftlichen Betrieb rund 50 m<sup>3</sup> Jauche ausgeflossen war. Wie die Kantonspolizei mitteilt, wurde der Verursacher verzeigt.

In der Folge musste das Grundwasserpumpwerk Böschenbach komplett abgeschaltet werden. Die dem Gemeinschaftswasserwerk Böschenbach angegliederten Gemeinden Herisau, Degersheim und Neckertal wurden auf die jeweiligen Notwasserversorgungen umgeschaltet. Die Feuerwehr Neckertal hat eine Bachsperre errichtet, um möglichst viel des verschmutzten Wassers abpumpen zu können. Die Notwasserversorgungen werden so lange aufrecht erhalten, bis die Wasserqualität des Grundwasserpumpwerks Böschenbach wieder einwandfrei ist. Dies wird mit der kantonalen Lebensmittelkontrolle koordiniert und abgesprochen.

Ereignisse dieser Art machen uns bewusst, wie wichtig es ist, dass eine Notversorgung vorhanden ist und diese auch funktioniert. Sie fordern aber auch auf, die nötige Sorgfalt in der Nähe von Gewässern walten zu lassen, damit das Grundwasser und die Wasserversorgung einer ganzen Region nicht gefährdet wird. Nicht zuletzt ziehen solche Ereignisse einen enormen Arbeitsaufwand nach sich und sind dementsprechend kostenintensiv.

## Sicheres Grillieren

**DEGERSHEIM** Ein kleiner Fehler oder eine Unachtsamkeit kann beim Grillieren schnell zu schwerwiegenden Folgen führen. Ein Brand oder eine Explosion verursacht nicht nur einen Riesenschreck, sondern hinterlässt eventuell auch Verletzungen. Wunden durch Verbrennungen sind immer äusserst schmerzhaft und die Spuren lebenslang sichtbar.

### Tipps

- Grillieren Sie nur im Freien.
- Stellen Sie den Grill standfest auf eine nicht brennbare Unterlage, mit genügend Abstand zu brennbaren Materialien und Gegenständen.
- Ein Grill muss immer beaufsichtigt werden, Kinder sind nie unbeaufsichtigt in der Nähe zu lassen.
- Verwenden Sie als Anzündhilfen nie Benzin oder Brennsprit (Explosionsgefahr), besser sind Anzündkamine, Anzündwürfel usw.
- Löschen Sie die Asche gut mit Wasser oder lassen Sie sie mind. 48 Stunden auskühlen, bevor Sie sie in einem feuersicheren Behälter entsorgen.
- Überprüfen Sie bei einem Gasgrill Leitungen und Ventile auf Lecks (Leitung mit Seifenwasser bestreichen, Blasen weisen auf undichte Stellen hin).
- Schliessen Sie sofort alle Ventile bei Gasgeruch.
- In der Nähe eines Gasgrills wird nicht geraucht.



## Zum Tod von Peter Giger-Schenker, Gemeinderatsschreiber in Degersheim von 1973 bis 1994

Peter Giger-Schenker ist am Donnerstag, 21. April, zwei Tage nach seinem 88. Geburtstag zu seinem Schöpfer heimgekehrt. Sein ganzes Leben stand im Zeichen des Dienens.

Im Jahre 1960 kam Peter Giger-Schenker als Stationsvorstand der Bodensee-Toggenburg-Bahn nach Degersheim. In diese Zeit fällt die Eröffnung der Badi und die Gründung der Skilift Degersheim AG. Bei beiden Vorhaben war Peter Giger mit von der Partie und stand den Initianten mit Rat und Tat zur Seite.

Am 1. August 1968 wurde er als Gemeindegassier, Gemeindebuchhalter und Amtsvormund gewählt. Von 1973 bis Mai 1994 übte er das Amt des Gemeinderatsschreibers mit vielen Nebenbeamten aus. Ein Organisationskomitee ohne Peter Giger-Schenker war schlicht nicht vorstellbar. Die legendären Dampflokifeste 1965 und 1972 hat er ebenso mitgeprägt wie die 1150-Jahr-Feier von Degersheim und vieles mehr. Dank der guten Beziehung zur Bodensee-Toggenburg-Bahn erhielt Degersheim einen Bahnhof mit Unterführung, Perron und direktem Zugang vom Perron

zur Bahnhofbrücke. Die Doppelspur Degersheim bis Waldbach wurde gebaut.

Wolfertswil lag ihm ebenso am Herzen. Die Schulwegsicherheit und der Ausbau des Schulhauses Magdenau betrachtete er im Interesse der dortigen Bevölkerung. Sein Wohlwollen galt auch dem Kloster Magdenau. Im Jahr 1995 wurde der Freundeskreis des Klosters Magdenau gegründet. Er war einer der Initianten und gehörte danach dem Vorstand noch viele Jahre als Aktuar an.

Nach seiner Pensionierung im Jahr 1996 zog er mit seiner Gattin Maria nach Stäfa, wo er bis zu seinem Tode viele schöne Jahre bei guter Gesundheit im Kreise seiner Familie verbringen durfte. Peter Giger-Schenker war massgeblich an der Weiterentwicklung unserer Gemeinde beteiligt. Mit seiner wertvollen und nachhaltigen Arbeit hat er bleibende Spuren hinterlassen.

Winston Churchill teilte bekanntlich die Menschen in drei Gruppen ein: die wenigen, die dafür sorgen, dass etwas geschieht, die vielen, die zuschauen, wenn etwas geschieht, und die überwältigende Mehrheit, die keine Ahnung hat, was



überhaupt geschehen ist. Peter Giger gehörte zur ersten Gruppe und wir sind ihm dafür von Herzen dankbar. Den Angehörigen sprechen wir unser herzliches Beileid aus.

Monika Scherrer, Gemeindepräsidentin

## Letzter offizieller Häckseltermin

**DEGERSHEIM** Die Abteilung Sicherheit und Werke der Gemeinde Degersheim führt am Mittwoch, 4. Mai 2016, den letzten offiziellen Häckseldienst in diesem Frühling durch. Dieser steht allen Personen offen, die sich rechtzeitig am Vortag bis 16 Uhr bei der Gemeinderatskanzlei anmelden (071 372 07 80 / gemeinde@degersheim.ch).

### Gebühr

Für die Benutzung des Häckseldienstes ist folgende Gebühr zu entrichten:  
Pro Auftrag wird eine Grundpauschale von Fr. 20.– und zusätzlich pro 5 Minuten Häckselbetrieb Fr. 10.– erhoben.

Der Häckselplatz muss gut zugänglich sein. Das Häckselgut ist möglichst offen (keine Säcke, keine Schnüre und Drähte), trocken, in langen Stücken (Äste nicht kürzen) und als geordneter Haufen (Äste parallel) bereitzustellen. Im Häck-

selgut dürfen sich kein Wischgut, Drähte oder Steine befinden.

Für die Abfuhr des Häckselgutes benutzen Sie bitte die Bioabfuhr.

### Tipps und Tricks

- Schneiden Sie Ihre Bäume und Sträucher erst kurz vor dem Häckseln und bewahren Sie Ihr Häckselmaterial an einem regengeschützten Ort für die nächste Häckseltour auf.
- Wenn Sie einige kleine Materialien wie Sonnenblumen, Geranien (ohne Erde), Heckenchnitt zum Häckseln haben, können diese nur im trockenen Zustand durch den Häcksel gelassen werden.
- Legen Sie sich einen eigenen Häckselvorrat im Garten an.

Das Häckselteam dankt Ihnen für Ihre Mithilfe.

## Nachwuchskurs Armbrust

**VEREIN** Sportschiessen mit der Armbrust fördert die Konzentrationsfähigkeit und Körperkontrolle. Du lernst, zur Ruhe zu kommen und bewusst zu atmen. Während eines Wettkampfs lässt sich der Umgang mit Druck üben. Dies ermöglicht, unter erschwerten Bedingungen leistungsfähig zu bleiben. Interessierte Kinder ab 10 Jahren sowie Jugendliche und Erwachsene können mit dem Jungschützenleiter Christoph Hehli Kontakt aufnehmen.  
Schnuppertrainings jeweils am Freitag von 19 bis 20 Uhr, Anmeldung unter hehlivondach@bluewin.ch oder Tel. 071 370 03 87. eing.



Jeden Freitag

## FLADE-Blatt-Tag

in alle Haushaltungen von Flawil und Degersheim

Inseratereservationen: [flawil@cavelti.ch](mailto:flawil@cavelti.ch), [degersheim@cavelti.ch](mailto:degersheim@cavelti.ch) oder Telefon 071 388 81 81





## HABLÜTZEL<sup>AG</sup>

### SOLAR- & HAUSTECHNIK

DEGERSHEIM - MOGELSBERG - SCHWELLBRUNN  
TEL. 071 371 11 64 / WWW.HABLUETZEL.AG

# FRIEREN?

HABLÜTZEL AG BRINGT IHNEN WÄRME INS HAUS

- › SANITÄRE ANLAGEN
- › HEIZUNGEN
- › THERMISCHE SOLARANLAGEN
- › PHOTOVOLTAIKANLAGEN
- › ENERGIEBERATUNG



#### GESUCHT Einfamilienhaus für Familie mit Kindern

Wir sind ein Ehepaar und suchen ein Einfamilienhaus mit mindestens 5½ Zimmern, mit Umschwung, in der Umgebung von Flawil, Herisau, Gossau, Niederwil oder Andwil. Es darf auch gerne ein Altbau sein. Über treffende Angebote würden wir uns sehr freuen. Vielen Dank bereits im Voraus.

Kontakt 078 832 47 25 / sandra.thomas@gmx.ch

## Besuchen Sie den Frühlingsmarkt!

Der Verein CVP empfiehlt Familienmitgliedern und allen Besuchern an ihrem Stand beim Familien-Pizza-Plausch teilzunehmen. Jeder Geniesser darf die Zutaten nach seinem Geschmack bestimmen.

Preisgünstig!



## Ramos Sabores de Portugal

Lebensmittelprodukten und Weine aus Portugal und Spanien



Neueröffnung  
30.04.2016

9 - 17 Uhr

Oberdorfstrasse 15 - 9230 Flawil - 078 764 52 97

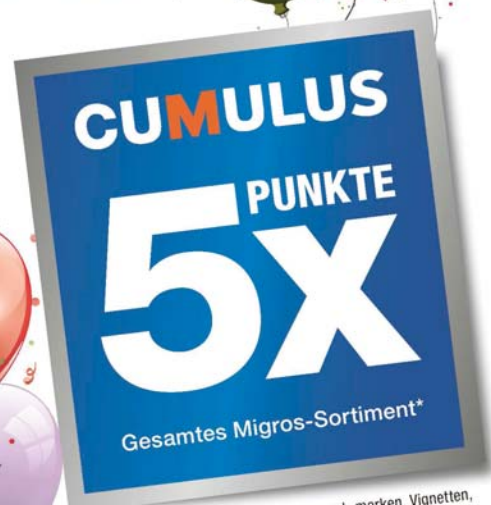
# 25 JAHRE MIGROS DEGERSHEIM

Donnerstag bis Samstag  
28. bis 30. April 2016

## Feiern Sie mit!

**Migros Degersheim**  
Hauptstrasse 81  
9113 Degersheim  
Tel. 071 372 05 11

**Unsere Öffnungszeiten**  
Montag bis Freitag 08.00 – 19.00 Uhr  
Samstag 08.00 – 17.00 Uhr



\* Ausgenommen sind Gebührensäcke und -marken, Vignetten, Depotgebühren, Servicedienstleistungen, Taxikarten, E-Loading, iTunes, SIM-Karten, Smartboxen, Gutscheine und Geschenkkarten.

**MIGROS**  
Ein M feierlicher.

# Rätselspass

■ A G ■ ■ K E ■ ■ ■ B Z ■ ■ ■  
 ■ F E D P O L ■ G O R E T T A  
 ■ G T ■ U N E ■ E ■ O R S O N  
 T H A I ■ Y V E R D O N ■ E ■  
 ■ A R ■ F A E H E ■ K E M P T  
 A N N O ■ ■ ■ Z O F E  
 P E T ■ ■ ■ R E ■  
 ■ ■ ■ R ■ B ■ K  
 ■ F R A ■ R I M A  
 E I D G ■ D O N  
 ■ D ■ U ■ O ■ U M ■ A ■ ■ S T  
 ■ E I S C R E M E ■ M A R C O  
 E L B A ■ B ■ B U R I ■ A H N  
 ■ I I ■ G E S A L Z E N ■ E A  
 ■ O S L O ■ O U I ■ T H I E L

Jeden Freitag

## FLADE-Blatt-Tag

In alle Haushaltungen von Flawil und Degersheim

flawil@cavelti.ch  
degersheim@cavelti.ch  
Telefon 071 388 81 81

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 9 | 8 | 3 | 1 | 5 | 4 | 6 | 7 |
| 7 | 4 | 5 | 2 | 6 | 9 | 8 | 3 | 1 |
| 1 | 3 | 6 | 8 | 4 | 7 | 5 | 2 | 9 |
| 5 | 1 | 4 | 7 | 3 | 6 | 9 | 8 | 2 |
| 9 | 8 | 3 | 5 | 2 | 1 | 6 | 7 | 4 |
| 6 | 2 | 7 | 9 | 8 | 4 | 1 | 5 | 3 |
| 4 | 7 | 9 | 6 | 5 | 3 | 2 | 1 | 8 |
| 8 | 5 | 1 | 4 | 7 | 2 | 3 | 9 | 6 |
| 3 | 6 | 2 | 1 | 9 | 8 | 7 | 4 | 5 |

06010004521

## AGENDA DEGERSHEIM

**Sonntag, 1. Mai**  
**Konfirmationsgottesdienst**  
 Ev.-ref. Kirchgemeinde Degersheim  
 Ev. Kirche Degersheim, 9.40 Uhr

**Montag, 2. Mai**  
**Lesezirkel**  
 Bibliothek Degersheim  
 Bibliothek Degersheim, 9.00 Uhr

**Dienstag, 3. Mai**  
**GV Unterhaltsgenossenschaft**  
**Wolfertswil-Hinterschwil**  
 Gasthaus zum Löwen, 20.00 Uhr

**Donnerstag bis Sonntag, 5. bis 8. Mai**  
**Pfadi Wolfensberg**  
 Auffahrtslager

## FRAUENCHOR

Auflösung der Rätsel unter: [www.flawil.ch/Information/News/Archiv](http://www.flawil.ch/Information/News/Archiv) → Gemeindeblatt oder [www.degersheim.ch/Verwaltung/Publikationen](http://www.degersheim.ch/Verwaltung/Publikationen)

## AGENDA FLAWIL

**Freitag, 8.30 bis 12.00/  
 14.00 bis 18.00 Uhr**  
**Wochenmarkt**, vor Gemeindehaus

**Freitag, 29. April**  
**Ghana Cultural Trio – Deep Africa Rhythms**  
 Kulturpunkt Flawil  
 Kulturpunkt, 20.30 Uhr

**Samstag, 30. April**  
**Frühlingsmarkt**  
 Gemeinde und verschiedene Vereine  
 Bahnhofstrasse, 9.00 bis 18.00 Uhr

**Tag der offenen Tür  
 in der Musikschule Flawil**  
 Oberstufenzentrum Trakt 1/Singsaal,  
 9.00 bis 12.00 Uhr

**Velomarkt Flawil**  
 Cécile Sutter  
 Schulhaus Grund, 10.00 bis 11.30 Uhr

**Djembekurs für Fortgeschrittene  
 mit Manuel Siebs**  
 Kulturpunkt Flawil  
 Kulturpunkt, 13.00 bis 14.30 Uhr

**Kids-Volley-Nomi**  
 Volley Flawil  
 Turnhalle Botsberg, 14.00 bis 16.00 Uhr

**Djembekurs mit Ananda Geissberger**  
 Kulturpunkt Flawil  
 Kulturpunkt, 15.00 Uhr

**Volleyballnacht**  
 Volley Flawil  
 Turnhalle Botsberg, 19.30 bis 23.00 Uhr

**14. Poetry Slam**  
 Kulturverein Touch  
 Lindengut-Remise, 20.30 Uhr

**Weltmusik Tanznacht mit DJ Ridoo**  
 Kulturpunkt Flawil  
 Kulturpunkt, 20.30 Uhr

**Sonntag, 1. Mai**  
**Konzert für Junggebliebene**  
 Harmoniemusik Flawil  
 Kath. Pfarreizentrum, 14.00 Uhr

**Von Rossweiden zu Baumschulen**  
 Ortsmuseum Flawil  
 Lindengut, 11.00 bis 13.30 Uhr /  
 14.00 bis 17.00 Uhr

**Montag, 2. Mai**  
**Infoveranstaltung Sanierungsprojekt Wiler-/St. Gallerstrasse**  
 Gemeinde Flawil  
 Lindensaal, 19.30 Uhr

**Euphoria – Bündnerdialekt Reggae**  
 Verein Night Music  
 Restaurant Park, 20.00 Uhr

**Dienstag, 3. Mai**  
**Spatzenhöck**  
 Familientreff Flawil  
 Kath. Pfarreizentrum,  
 14.45 bis 16.45 Uhr

**Mittwoch, 4. Mai**  
**Vogelstimmen live erleben**  
 Naturschutzverein Flawil und  
 Umgebung  
 Rehwald/Pfadiheim, 5.00 Uhr

**HCF-Party**  
 Handballclub Flawil  
 Lindensaal, 21.00 Uhr

**Freitag, 6. Mai**  
**Kabarett Klischee: Beziehungskiste sucht Doppelzimmer**  
 MVG Flawiler Kultur  
 Lindensaal, 20.00 bis 22.00 Uhr